

# Asennus- ja käyttöohjeet Monterings- och bruksanvisning

Buffet Line tarjoilulaitteet  
Buffet Line serveringsvagn

---



FESTIVO



# Sisällysluettelo

|   |    |
|---|----|
| Käyttötarkoitus                             | 4  |
| Vastaanotto                                 | 4  |
| Ennen laitteen käyttöönottoa                | 4  |
| Asennus ja käyttöönotto                     | 4  |
| Käyttö: lämpötaso                           | 8  |
| Käyttö: vesilämpöhaude                      | 8  |
| Käyttö: kylmäallas                          | 9  |
| Ylätason valot ja lämpölamppu               | 10 |
| Käyttö: lautas-, tarjotin- ja korijakelimet | 10 |
| Kylmävesijakelin                            | 11 |
| Mekaaninen annostelija                      | 13 |
| Optinen annostelija                         | 14 |
| Käyttäjän huoltotoimet                      | 15 |
| Toimintahäiriöt                             | 16 |
| Huolto                                      | 17 |
| Takuuehdot                                  | 18 |
| Laitteen käytöstä poistaminen               | 18 |



# Käyttötarkoitus

Buffet tarjoilulaitteet on suunniteltu ja valmistettu ammattikäyttöön. Ne on tarkoitettu elintarvikkeiden ja juomien tarjoiluun ja esillelaittoon.

## Vastaanotto

Tarkasta laite, ennen kuin otat sen vastaan. Mikäli havaitset laitteen vaurioituneen kuljetuksessa, tee merkintä rahtikirjaan ja ilmoita asiasta välittömästi kuljettajalle ja myyjälle.

### **Huom!**

**Valmistajan myöntämä takuu ei korvaa kuljetusvahinkoja!**

## Ennen laitteen käyttöönottoa

Lue asennus- ja käyttöohje huolellisesti. Se sisältää tärkeitä tietoja laitteen asentamisesta, käytöstä ja kunnossapidosta.

Älä ota laitetta käyttöön heti kuljetuksen tai kylmässä säilytyksen jälkeen, vaan anna sen seisoa lopullisessa sijoituspaikassaan muutama tunti, että öljy ehtii laskeutua kompressoriin.

Laitteen valmistaja ei ole vastuussa, jos käyttöohjeen ohjeita ei noudateta.

## Asennus ja käyttöönotto

Pura pakkaus asennuspaikan lähellä ja poista kalusteen pinnoilla olevat suojakalvot ja muu pakkausmateriaali. Noudata pakkauksen hävittämisessä yleisiä lajitteluohjeita.

Suojaa kaluste suoralta auringonvalolta ja muilta lämpöä tuottavilta laitteilta kuten liesiltä tai lämpöpattereilta.

Käyttöympäristön lämpötilan on oltava välillä +5°C...+25°C. Kalustetta ei saa käyttää ulkoilmassa eikä sitä saa altistaa sateelle!

Puhdista kaluste huolellisesti ennen käyttöönottoa miedolla pesuaineella, esimerkiksi astianpesuaineliuksella. Älä käytä hankausjauhetta!

Tarjoiluvälineet ja astiat saattavat naarmuttaa terästasoja. Neutraalikalusteen pöytätasolle levitetty kangas- tai paperiliina vähentää naarmuuntumista ja teräspinta pysyy kauemmin siistinä.

Jäähdytyskoneiston moitteeton toiminta vaatii hyvän ilmanvaihdon. Älä peitä kylmäkoneiston ilmasäleikköä edestä tai alapuolelta.

Liitä kalusteen liitäntäjohto 230 V / 50 Hz maadoitettuun, omalla 10 A sulakkeella suojattuun pistorasiaan. Ylikuumentumisvaaran vuoksi laitetta ei saa liittää sähköverkkoon haaroituspistorasian tai jatkojohdon avulla. Laitteita ei saa ketjuttaa siten, että ketjutus ylikuormittaa laitteiden sisällä olevaa lisävarusteena saatavaa pistorasiaa. Vain sähköasentaja saa tehdä muutoksia liitäntätapaan tai vaihtaa liitäntäjohtoa.

### Huom!

Tehtaan myöntämä takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat asennusvirheestä. Varmista, että lauhdutusilmankierto on vähintään ohjeen mukainen.

### Varoitus!

Kalustetta ei saa sijoittaa liian pieneen tilaan, koska mahdollisen kylmäainevuodon sattuessa voi muodostua räjähtävä kaasuseos. Huonetilaa täytyy olla vähintään 8 m<sup>2</sup>.

Laite sisältää pienen määrän ympäristöystävällistä, mutta tulenarkaa R290 kylmäainetta, joka ei vahingoita otsonikerrosta eikä aiheuta kasvihuoneilmiötä. Tarkista ettei kylmäaineputkisto ole vioittunut kuljetuksen tai asennuksen aikana. Vuotava kylmäaine saattaa vahingoittaa silmiä tai syttyä.



## LÄMPÖHAUTEEN VESITÄYTTÖVENTTILIN SÄÄTÄMINEN ASENNUKSEN YHTEYDESSÄ

Lämpöhauteeseen saa lisätarvikkeena vesitäyttöliitännän, jonka valtuutettu asentaja liittää kiinteistön lämminvesiputkistoon. Kun kalusteen vesiliitäntä on asennettu, hanan venttiili pitää säätää.

Täyttöhanan venttiillin säätöruuvi pitää olla säädettäessä täysin auki. Säädä veden virtaus sopivaksi venttiilin säätöruuvista. Vesi ei saa tulla altaaseen niin kovalla paineella, että se roiskuu ympäristöön. Tehtaalla venttiilin säätöruuvi on säädetty täysin kiinni.



ALTAAN TÄYTTÖHANA



HANAN SÄÄTÖVENTTIILI

HANAN SÄÄTÖRUUVI

## TARJOILUVAUNUT

Asenna jalallinen kaluste vaakasuoraan säätöjalkojen avulla. Varmista, että kaikki jalat ottavat kiinni lattiaan.

Sijoita pyörillä varustettu kaluste kovalle ja suoralle pinnalle. Varmista, että kaikki pyörät ottavat kiinni lattiaan.

Epätasainen lattia saattaa aiheuttaa rungon vääntymisen ja kalusteiden välisiä korkeuseroja. Lukitse jarrulliset pyörät, kun kaluste on sijoitettu paikoilleen.

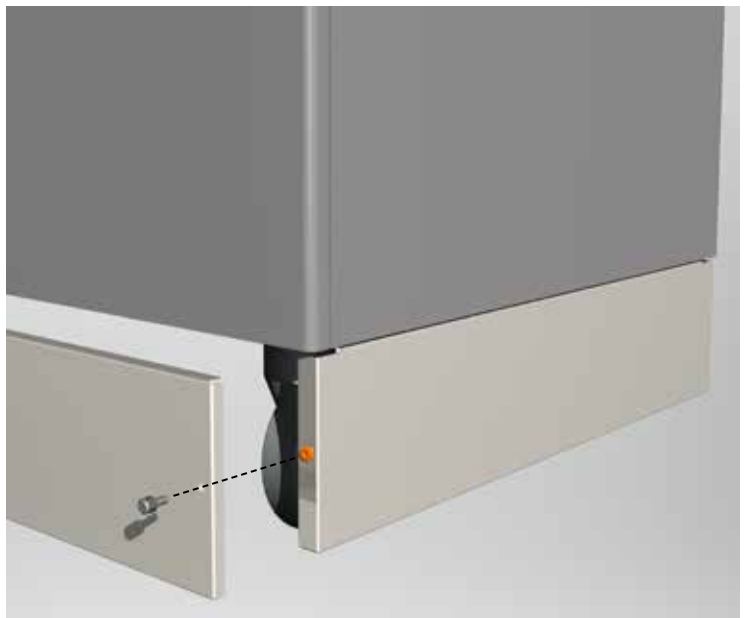
Nosta tarjotintasot käyttöasentoon ja liitä kalusteet toisiinsa mukana tulevien jatkostarvikkeiden avulla.

Jatkostarvikepakkauksessa on rungon jatkosapit, tarjotintasojen sormiruuvit ja jatkosreikien peitetulpat. Rungossa on reiät jatkostapeille ja tarjotintasojen päissä on reiät sormiruuveille.

### **Varoitus!**

**Älä aseta tarjotintasolle yli 20kg:n kuormaa. Ylikuormitus saattaa kaataa yksittäisen kalusteen!**

Kalusteeseen saa lisätarvikkeena ruostumattomat terässokkelit. Rungon päädyissä on kiinteät sokkelit. Edessä ja takana olevat sokkelit kiinnitetään sormiruuveilla.



## TASOON UPOTETTAVAT DROP IN -KYLMLAITTEET

Buffet Line kylmäaltaat ja -tasot on tarkoitettu kylmän ruoan tarjoiluun.

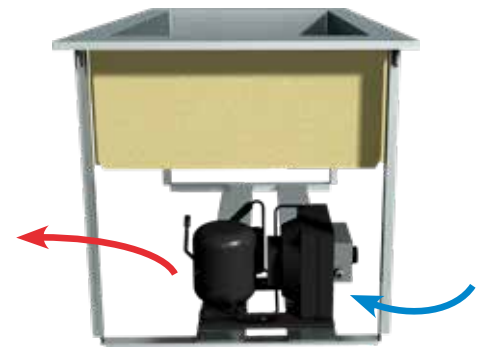
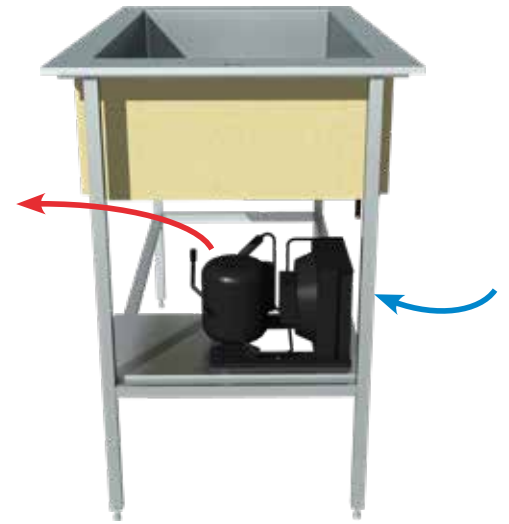
Laske laite varovasti aukon läpi.

Säädä jalallinen laite siten, että kansi asettuu tiiviisti pöytälevyn pintaan.

Kiinnitä termostaattikotelo paikkaan josta sitä on vaivatonta käyttää.

Varmista kylmäkoneiston lauhduttimen riittävä ilmansaanti ja lämpimän lauhdeilman poisto kalusteen sisältä.

Ilmanottoaukon pitää sijaita mahdollisimman lähellä lauhduttimen kennoa ja lämpimän, ylöspäin nousevan ilman poistoaukko pitäisi sijaita verhouksen yläosassa.

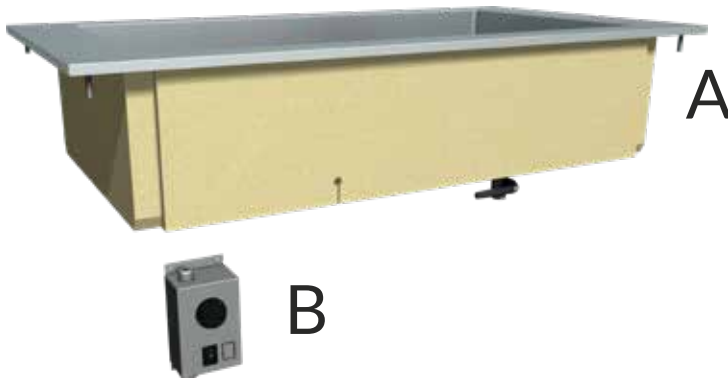


## TASOON UPOTETTAVAT DROP IN -LÄMPÖLAITTEET

Buffet Line lämpölaitteet on tarkoitettu lämpimän ruoan tarjoiluun.

Laske allas varovasti aukon läpi ja kiinnitä tarvittaessa kiinnityskorvakkeilla (A) tason alta.

Kiinnitä termostaattikotelo (B) paikkaan josta sitä on vaivatonta käyttää.



## Käyttö: lämpötaso

Buffet Line lämpötaso on tarkoitettu lämpimän ruoan tarjoiluun.

Lämpötasossa on termostaattiyksikkö, jossa on päävirtakytkin (A) ja termostaatti (B).

Kytke laite päälle, jolloin kytkimen (A) merkkivalo syttyy ja vastukset kytkeytyvät päälle. Myötäpäivään käännettäessä tason lämpötila nousee ja vastapäivään käännettäessä tason lämpötila laskee.

Kun ruoan tarjoilu on päättynyt, kytke kaluste pois päältä, jolloin kytkimen merkkivalo sammuu.

## Käyttö: vesilämpöhaude

Buffet Line lämpökaluksheet on tarkoitettu lämpimän ruoan tarjoiluun.

Kaada altaaseen kuumaa, noin +65°C vettä. Lisää vettä enintään altaan päädyssä olevaan täyttörajamerkkiin, jolloin altaassa on vettä noin 3 cm kerros.

### **Varoitus!**

**Altaan lämmittäminen kuivana saattaa vahingoittaa lämmitysvastuksia. Huolehdi, ettei vesi pääse loppumaan käytön aikana. Valmistajan myöntämä takuu ei korvaa kuivakäytön aiheuttamia vahinkoja!**

### **Varoitus!**

**Älä koskaan aseta vesilämpöhauteen pohjalle kattilaa tai vastaavaa astiaa, joka ottaa kiinni altaan pohjaan ja syrjäyttää veden. Altaan vastukset vioittuvat nopeasti, jos lämpö ei pääse siirtymään suoraan veteen!**

Valmistajalta voi tilata lisätarvikkeena käyttöön tarkoitetun korokepohjan, joka estää kattiloiden kosketuksen haudealtaan pohjaan!

Vesi saavuttaa käyttölämpötilan nopeasti, jos allas on peitetty kansilla.

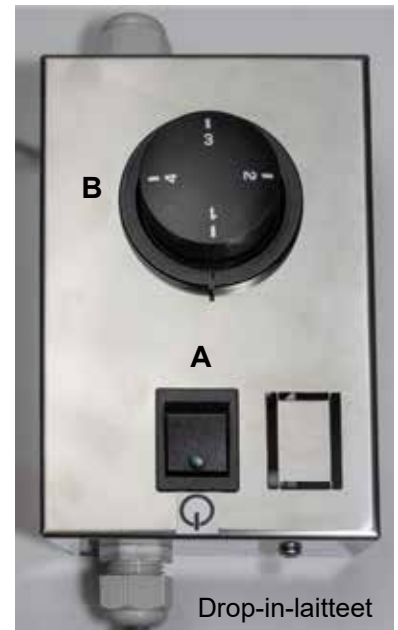
Valmistaja suosittelee käytettäväksi GN -tarjoilukantta, joka hidastaa ruoan jäähtymistä ja ruoan pinnan kuivumista.

Vaunulaitteen päävirtakytkin (A), termostaatti (B) ja valokytkin (C) ovat alatilán vasemmanpuoleisen oven takana.

Kytke kaluste päälle, jolloin kytkimen (A) merkkivalo syttyy ja vastukset kytkeytyvät päälle. Kun ruoan tarjoilu on päättynyt, kytke kaluste pois päältä, jolloin kytkimen merkkivalo sammuu.

Valokytkin (C) on ylätilán valoille tai lämpölampuille.

Säädä termostaatilla (B) veden lämpötila sopivaksi. Myötäpäivään käännettäessä veden lämpötila nousee ja vastapäivään käännettäessä veden lämpötila laskee.





# Käyttö: kylmäallas

Buffet Line kylmäkalusteet on tarkoitettu kylmän, valmiiksi jäädytetyn ruuan tarjoiluun.

Termostaattiyksikön päävirtakytkin (A), termostaatti (B) ja valokytkin (C) sijaitsevat vaunulaitteissa alatilán vasemmanpuoleisen oven takana

Kytke kaluste päälle, jolloin kytkimen (A) merkkivalo syttyy ja kylmäkoneisto käynnistyy. Kun ruoan tarjoilu on päättynyt, kytke kaluste pois päältä, jolloin kytkimen merkkivalo sammuu.

Säädä termostaatilla (B) altaan lämpötila sopivaksi. Myötöpäivään käännettäessä allas kylmenee ja vastapäivään käännettäessä allas lämpenee.

Valokytkin (C) on ylätason valoille.



## Ylätason valot ja lämpölamppu

Buffet Line lämpö- ja kylmäkalusteiden ylätasossa on LED valo.

Lämpöhaudealtaaseen saa LED valon tilalle lisävarusteena valaisevan lämpölamppun.

### **Varoitus!**

**Älä kosketa kuumaa lämpölamppua!**



## Käyttö: lautas-, tarjotin- ja korijakelimet

Buffet Line jakelimet on tarkoitettu tarjoiluastioiden lämmittämiseen ja jakeluun.

### **Varoitus!**

**Älä työnnä kättä tyhjän jakelimen sisään. Kuumat rakenteet saattavat aiheuttaa palovammoja!**

Lämpimien jakelimen käyttökytkin on tarjotintason alapuolella. Termostaatti on kalusteen alla.

Kytke jakelin päälle, jolloin kytkimen merkkivalo syttyy ja vastukset kytkettyvät päälle.

Valmistaja on esisäätänyt lämpötilan noin +50°C:een. Lisää lämpötilaa kääntämällä termostaatin tappia myötäpäivään. Vähennä lämpötilaa kääntämällä termostaatin tappia vastapäivään.

Lautasjakelin on tarkoitettu ø22-28cm tai ø28-32cm lautasille.



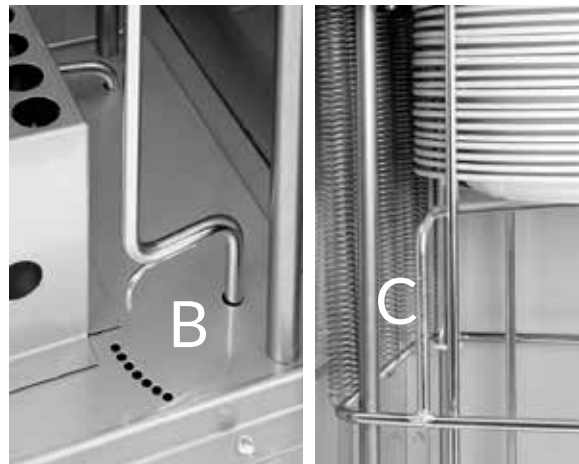
Lautaspinon korkeus ei saa ylittää ohjaintankojen (A) yläreunaa. Liikatäyttö vahingoittaa lautashissiä ja ilman tukea olevat lautaset saattavat pudota jakelimesta.

Säädä lautasten ohjaintangot (B) halutulle lautaskoolle. Tarkista, että jokaisen ohjaintangon alapäässä oleva säätötappi on samassa kohdassa. Epäkeskeinen kuorma saattaa vahingoittaa lautashissiä ja heikentää mekanismia.

Hissin liikettä säätelevät jouset (C). Lisää tai vähennä jousia kun vaihdat lautaskokoa. Jousen irrottamiseen tarvittavat suippokärkiset pihdit.

### Huom!

Toimi varovasti, sillä jousilangan päät ovat teräviä.



## Kylmävesijakelin

Kylmävesijakelin on tarkoitettu juomaveden jäädyttämiseen ja annosteluun. Kylmäkoneiston termostaatti on säädetty valmiiksi +5°C:een.

Vesijakelimitä on vakiona lasilla painettava annosteluhana (A). Työnnä lasilla hanan vipua, jolloin venttiili aukeaa ja lasi täyttyy vedellä.

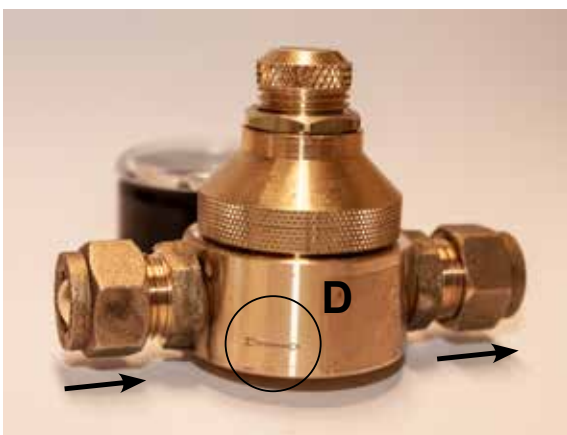
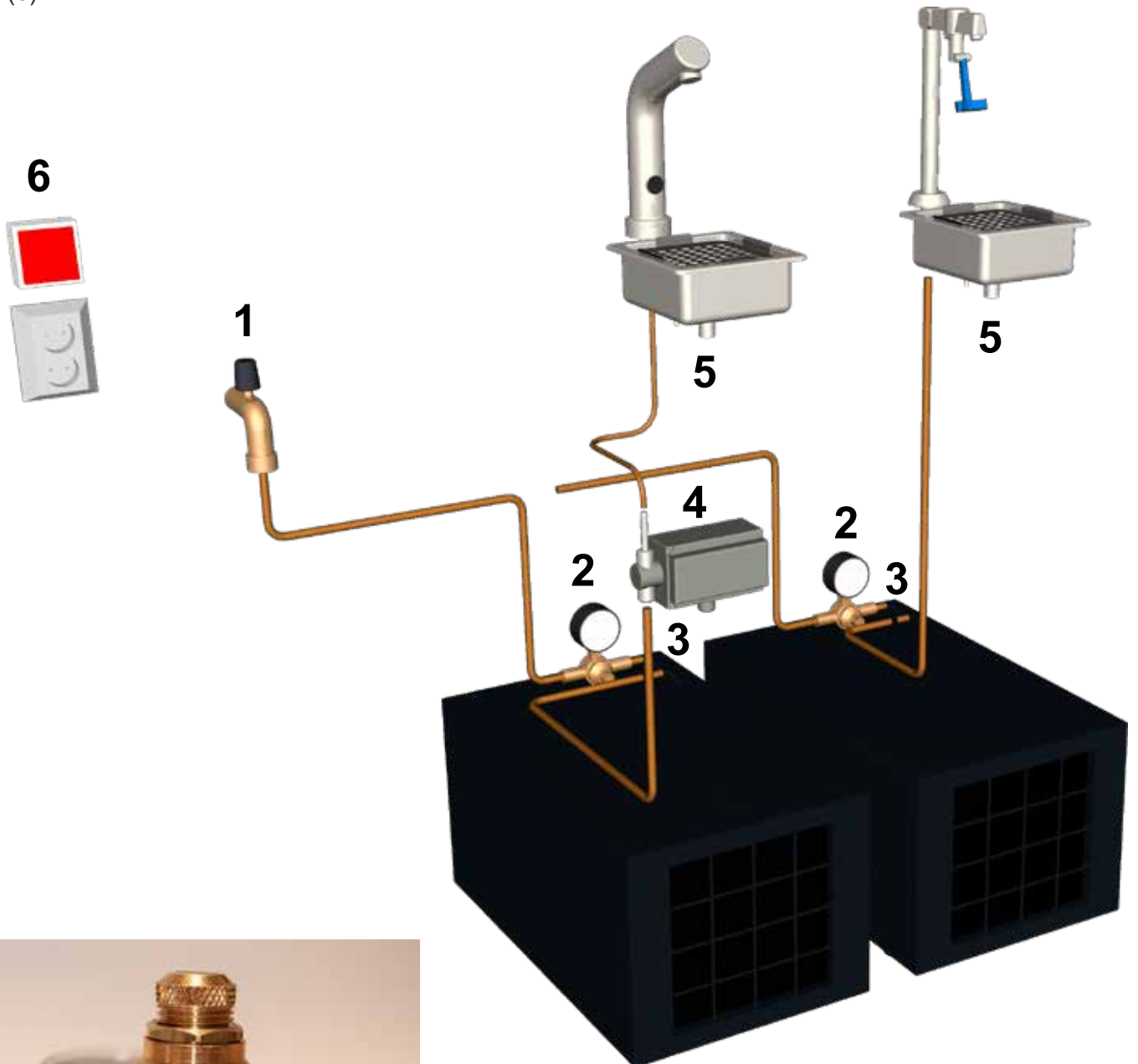
Jakelimiin saa myös optisen hanan (B), jolloin lasi asetetaan alustalle ja venttiili aukeaa automaattisesti. Venttiilin aukioloajan voi säätää lasin koon mukaan.



## VESI- JA SÄHKÖLIITÄNNÄT

Koneiston saa liittää vain juomavesiverkon vesipisteeseen, jossa on sulkuventtiili (1). Vesijohtoverkon paine vaihtelee välillä 4-7 bar. Vedenjäähdyttimen suosituspaine on 2,5 bar, joten laitteen mukana tulee paineentasausventtiili (2). Asenna paineentasausventtiili (2) sulkuventtiin (1) jälkeen, voit liittää paineentasausventtiin kumpaan tahansa jäähdytyskoneiston vesiliitäntään (3) mutta huomioi veden virtaussuunta venttiilissä (kuva D). Veden virtausnopeuden on oltava vähintään 3,5 litraa minuutissa. Optisessa Electra-annostelijassa on elektroninen ohjainkeskus kylmäkoneiston ja annostelijan välissä (4). Johda annostelijan vedenkeräilyastian poistoletku lattiakaivoon tai kiinteään viemäriin (5).

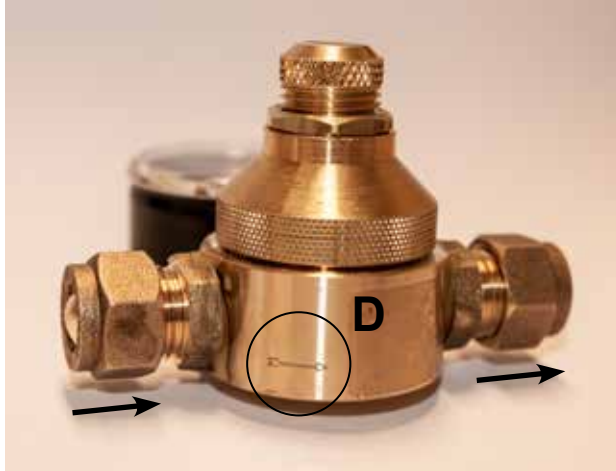
Liitä kylmäkoneiston liitäntäjohto 230V / 50Hz maadoitettuun, omalla 10A sulakkeella suojattuun pistorasiaan. Pistorasiassa on oltava oma käyttökytkin, josta laite voidaan kytkeä päälle ja pois päältä (6).



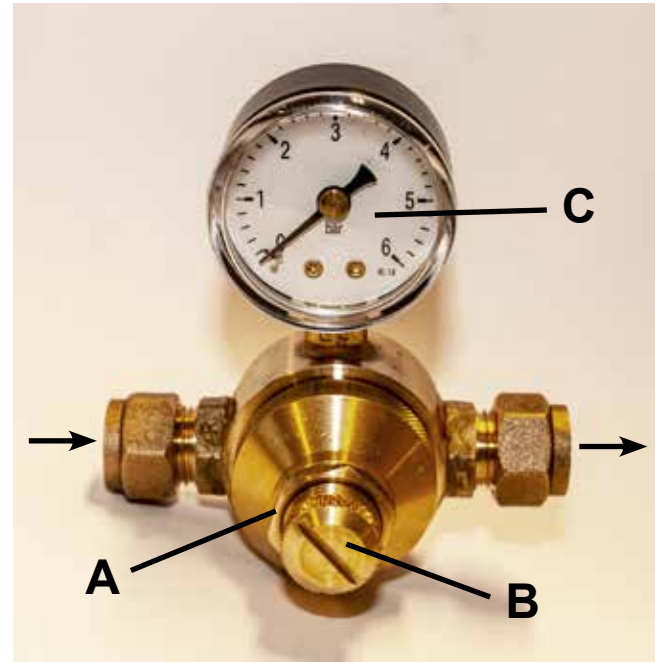
## VEDENJAKELIJAN VIRTAUKSEN SÄÄTÖ

Vedenjakelijan koneistolle johdettavan veden virtausta voi säätää paineentasausventtiilillä (2). Suositus on 2 dl / 5-10 sekuntia.

Ensin avataan lukitusmutteri (A), jonka jälkeen säädetään haluttu paine säätöruuvista (B). Painemittari (C) näyttää säädetyn paineen. Tehdasasetus on 2,7 baaria.



Venttiilin rungon alareunassa on pieni nuoli (D), joka osoittaa veden virtaussuunnan.



## Mekaaninen annostelija

### HANAN VIRTAUKSEN SÄÄTÖ

Juomaveden virtauksen nopeutta on mahdollista säätää mukana toimitettavalla Torx T-45 avaimella. Hanan suuttimen sisällä on Torx T-45 avaimelle sopiva reikä.

Käännä avainta myötäpäivään (A), jolloin virtaus lisääntyy tai käännä avainta vastapäivään (B), jolloin virtaus pienenee.



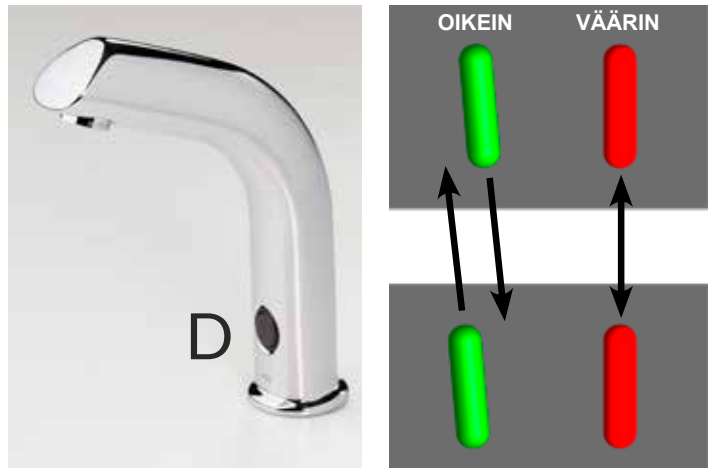
# Optinen annostelija

## TUNNISTUSETÄISYYDEN SÄÄTÖ

Electra allashanan huolto- ja säätötyöt saa tehdä vain tehtävään opastettu henkilö! Valmistaja on esisäätänyt optisen annostelijan tunnistusetäisyyden.

### Huom!

**Jos annostelijat sijaitsevat vierekkäisissä linjastoissa, suuntaa hanat hieman eri suuntiin siten, ettei liikkeentunnistussensorit (D) katso toisiaan. Kohtaavat tunnistussäteet aiheuttavat toimintahäiriöitä.**



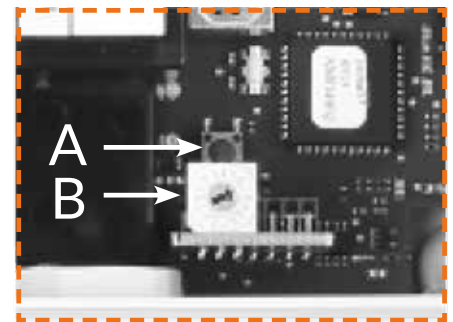
Tarvittaessa voit muuttaa tunnistusetäisyyttä seuraavasti:

- irrota ohjauslaatikon kansi.
- paina kerran näppäintä A.
- aseta valkoinen paperi hanan eteen etäisyydelle, josta se ei saa reagoida liikkeeseen.
- pidä paperia paikallaan noin 30 sekuntia, jolloin vesi alkaa virrata. Poista paperi vasta vedentulon loputtua!

Kun hana on sulkeutunut, tunnistusetäisyys on säädetty ja arvo on tallennettu mikroprosessorin muistiin. Jos etäisyys ei ole tyydyttävä, voit säätää hanan uudelleen samalla tavalla muuttamalla paperin paikkaa. Arvo säilyy muistissa sähkökatkoista huolimatta. Asenna ohjauslaatikon kansi paikoilleen.

## VIRTAAMA-AJAN SÄÄTÖ

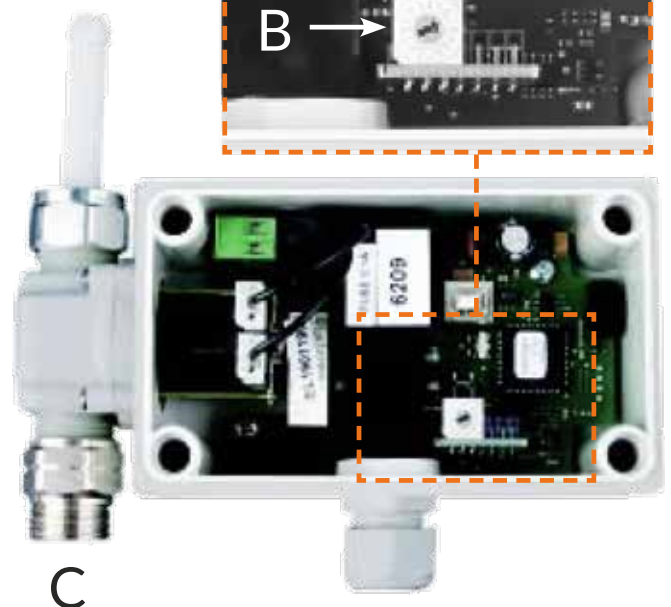
Juomaveden määrää on mahdollista muuttaa virtaama-aikaa säätämällä (0,25 – 4 dl), ¼ dl askelin. Irrota kalusteen verkkojohto pistorasiasta ja poista ohjauslaatikon kansi. Lisää virtaama-aikaa kääntämällä kiertokytkintä B yksi askel myötäpäivään. Vähennä virtaama-aikaa kääntämällä kiertokytkintä B yksi askel vastapäivään. Kun virtaama-aika on sopiva, sulje laatikon kansi ja kytke kaluste pistorasiaan.



## ROSKASIIVILÄN PUHDISTUS

Roskasiivilän likaantuminen saattaa heikentää vedentuloa.

- kytke kaluste pois päältä päävirtakytkimestä
- sulje vedentulo hanalle ja irrota kytkentäletku ohjauslaatikosta
- irrota liitosnipa C magneettiventtiilistä
- poista nipan sisällä oleva roskasiivilä ja puhdista se juoksevan veden alla
- kokoa päinvastaisessa järjestyksessä



# Käyttäjän huoltotoimet

## Huom!

**Pysäytä koneisto pääkytkimestä ja irrota pistotulppa pistorasiasta puhdistuksen tai muun huoltotyön ajaksi.**

Puhdista roiskeet heti, kun niitä tulee.

Tyhjennä ja puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen.

Älä jätä lämpöhauteeseen vettä yön yli. Älä irrota altaan pohjassa olevaa sihtiä ennenkuin olet poistanut isot ruuantähteet altaasta. Hauteen tyhjennysventtiili on oven takana. Kuvan asennossa venttiili on suljettu. Venttiili on täysin auki kun vipu on pystyasennossa.



Pese laitteen ruostumattomat teräspinnat veteen sekoitetulla miedolla pesuaineliuksella, esimerkiksi astianpesuaineliuksella tai muulla tarkoitukseen soveltuvalla puhdistusaineella. Käytä puhdistukseen pesuvedellä kostutettua liinaa tai paperipyyhettä, jotta teräspinta ei naarmuunnu.

Huuhtelee pinnat kostealla liinalla, kuivaa ja jätä laite tuulettumaan.

Puhdista puuosat veteen kastetulla nihkeällä liinalla ja miedolla astianpesuaineliuksella. Kuivaa puuosat huolellisesti.

## Huom!

**Älä käytä puhdistukseen klooripitoisia pesu- tai desinfiointiaineita, liuottimia, hiovia hankausjauheita tai muuta teräviä esineitä.**

## Huom!

**Älä käytä juoksevaa vettä.**

## Huom!

**Katso desinfiointiaineen tuoteselosteesta, mille materiaaleille aine soveltuu. Varo, ettei ainetta pääse aroille osille kuten termostaatti tai oven sarana. Kuivaa laite desinfiointin jälkeen ja jätä se tuulettumaan.**

Puhdista jäähdytyskoneiston lauhdeilman suodatin noin kaksi kertaa kuukaudessa tai tarpeen mukaan. Irrota suodatin paikaltaan ja huuhtelee se juoksevalla vedellä. Ravista irtovesi suodattimesta ja asenna se takaisin paikalleen.



# Toimintahäiriöt

## JOS HAUDEALLAS TAI LÄMPÖPÖYTÄ EI LÄMPENE

- tarkista, että virtajohto on kytketty pistorasiaan
- tarkista, että pistorasian sulake on ehjä
- tarkista, että termostaatti on säädetty riittävän kuumalle

## JOS KYLMÄKONEISTO EI KÄYNNISTY

- tarkista, että virtajohto on kytketty pistorasiaan
- tarkista, että pistorasian sulake on ehjä
- tarkista, että termostaatti on säädetty riittävän kylmälle

## JOS KYLMÄALLAS EI KYLMENE

- tarkista, että virtajohto on kytketty pistorasiaan
- tarkista, että pistorasian sulake on ehjä
- tarkista, että termostaatti on säädetty riittävän kylmälle
- puhdista jäähdytyskoneiston lauhdutin

Jos allas ei lämpene/kylmene vaikka olet tarkistanut ylläolevan vikalistan mukaiset asiat, pyydä valtuutettu huoltoliike tarkastamaan ja korjaamaan vika.

## JOS ALLAS EI TYHJENE

- tarkista, ettei poistoletku ole tukossa tai litistynyt
- tarkista, ettei altaan sihti ole tukossa





# Huolto

Jos et voi poistaa laitteen toimintahäiriötä, kutsu huoltohenkilö apuun. Älä yritä itse korjata laitetta, varsinkaan sen sähköosia.

Takuukorjauksen tekijäksi tehdas hyväksyy vain sen valtuuttaman huoltoliikkeen.

## Huom!

### **Kun tilaat laitteelle takuukorjausta, ilmoita laitteen takuutiedot:**

- Laitteen valmistusnumero ja tarkka tyyppinumero. Nämä tiedot löytyvät arvokilvestä, joka sijaitsee kalusteen sisäpuolella vasemmassa sivuseinässä.
- Laitteen osto- tai toimituspäivä.

## Huom!

### **Takuukorjaajalle on esitettävä asianmukaisesti täytetty ja myyjän merkinnällä varustettu takuutodistus tai ostokuitti.**

Ellei laitteen omistaja / haltija voi esittää takuun voimassaoloa, ei mahdollista korjausta tehdä takuutyönä. Takuuaikaiset huollot tehdään kohtuullisen ajan kuluessa ja normaalina työaikana. Jos huoltomies vaaditaan saapumaan välittömästi tai normaalin työajan ulkopuolella, saattaa siitä aiheutua lisäkustannuksia, jotka tilaaja on velvollinen maksamaan huollon tehneelle liikkeelle.

## HUOLTOPALVELU SUOMESSA

Tämän tuotteen takuuaikaisesta sekä sen jälkeisestä huollosta Suomessa vastaa maan kattava huoltoverkosto, joka tarjoaa parhaan mahdollisen tuotetuntemuksen, joustavan huoltopalvelun ja laajan varaosavaraston edut.

Pitkien juhlapyhien aikana mahdollisesti sattuvien vahinkojen varalle suosittelemme erillisen vakuutuksen ottoa.

## HUOLTOKUTSUT SUOMESSA

Suomen Kotikylmiö Oy:n valmistamien tuotteiden huollosta vastaa Suomessa

### **Festivo Huolto**

**Puh. (03) 553 8681**

**huolto@festivo.fi**

Suomen Kotikylmiö Oy:n asiakkaan kyseiseen numeroon soittama huoltokutsupyynnö välitetään maantieteellisesti asiakasta lähimpään huoltoliikkeeseen.

# Takuuehdot

Tarjoilulaitteidemme takuu-aika on kaksi vuotta osto- tai toimituspäivästä alkaen. Takuuseen sisältyy takuu-aikana valtuutetulle huoltoliikkeelle ilmoitettujen, takuunantajan toteamien rakenne-, valmistus-, ja raaka-ainevikojen, sekä niiden itse laitteelle aiheuttamien vaurioiden korjaaminen veloitusetta. Mainitut viat huoltoliike korjaa saattamalla laitteen toimintakuntoon.

Mikäli laite tulee muuhun kuin normaaliin yksityiseen kotikäyttöön, on takuuehdoista sovittava erikseen kirjallisesti valmistajan kanssa.

Takuuseen eivät sisälly viat, jotka ovat aiheutuneet

- kuljetuksesta
- käyttäjän huolimattomuudesta
- laitteen ylikuormituksesta
- käyttöohjeessa mainittujen asioiden tai huollon laiminlyönnistä
- jännitteen vaihtelusta (sallittu +/-10%)
- ukkosesta
- muiden kuin valtuutetun huoltoliikkeen tekemät huollot, korjaukset rakennemuutokset
- laitteen toiminnan kannalta merkityksettömien vikojen, kuten pintanaarmujen korjaaminen
- osat joiden rikkoutumisvaara esimerkiksi huonon käsittelyn tai luonnollisen kulumisen takia on normaalia suurempi, kuten käsin kosketeltavat muoviosat

## Laitteen käytöstä poistaminen

### Huom!

**Käytöstä poistettua laitetta ei saa laittaa kaatopaikkajätteisiin, koska se sisältää SER-jätettä. Laite on hävitettävä jätelain muutoksen 13.8.2005 mukaisesti SER-jätteenä.**

Valtioneuvoston 9.9.2004 antamalla asetuksella kuluttajat voivat palauttaa kaikki SER-laitteet (sähkö- ja elektroniikkaromu) maksutta tuottajien järjestämään keräykseen.

Keräyspisteet: [www.jly.fi](http://www.jly.fi)

### Varoitus!

**Kun hävität vanhan kylmälaitteesi, niin varo laitteen kylmäjärjestelmän putkia. Putket eivät saa rikkoutua koska silloin kylmäjärjestelmän sisältämät kylmäaine ja kompressoriöljy pääsevät luontoon. Putkistosta vapautuva kylmäaine voi vahingoittaa silmiä.**

# Innehållsförteckning

|   |    |
|---|----|
| Användningsföreskiter                           | 20 |
| Mottagning                                      | 20 |
| Innan skåpet tas i bruk                         | 20 |
| Installation och driftsättning                  | 20 |
| Användning: värmeplatta                         | 24 |
| Användning: vattenbad                           | 24 |
| Användning: kyldisk                             | 25 |
| Överdelens belysning och värmelampor            | 26 |
| Användning: tallriks-, brick- och korgdispenser | 26 |
| Kallvattendispenser                             | 27 |
| Mekanisk fördelare                              | 29 |
| Optisk doseringsautomat                         | 30 |
| Rengöring för brukaren                          | 31 |
| Driftstörningar                                 | 32 |
| Service   | 33 |
| Garantivillkor                                  | 34 |
| Skrotning av produkten                          | 34 |
| Anteckningar                                    | 35 |



# Användningsföreskiter

Buffet Line serverings apparat är konstruerad och testad för servering av livsmedel och drycker.

## Mottagning

Besikta produkten noga vid mottagandet. Om produkten är transportskadad skall detta omedelbart noteras på fraktsedeln samt transportörens förare alt.

### **Obs!**

**Tillverkarens garanti omfattar inte transportskador!**

## Innan skåpet tas i bruk

Läs noga igenom monterings- och bruksanvisningarna. De innehåller viktig information om hur skåpet skall monteras, användas och skötas.

Apparaten skall ej tas i drift direkt efter transport eller efter förvaring i kyla. Låt den stå några timmar före placeringen, för att oljan hinner rinna ner i kompressorn.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommit genom att bruksanvisningarna inte följts.

## Installation och driftsättning

Packa upp produkten nära den tänkta installationsplatsen. Ta bort skyddsfolier och förpackningsmaterial. Förpackningsmaterial skall om möjligt återvinnas enligt gällande avfallshantering.

Produkten får ej uppställas i direkt solljus. Placera ej kylfrysens i direkt närhet av värme-element, spis eller annan värmekälla.

Lokaltemperaturen skall vara +5°C till +25°C. Produkten får ej användas utomhus eller utsättas för regn!

Rengör produkten noggrant med t.ex. ljummet vatten och mildt diskmedel.

Uppläggningsfat och bestick kan skrapa stålytor. Spridd en duk eller pappersduk på ytan av neutralskåpet för att undvika detta. Då stannar stålytan proper längre.

Kylmaskin kräver en god luftcirkulation. Se till att ventilationen till kylmaskinen inte blockeras.

Anslut produkten till ett 230 V / 50 Hz skyddsjordat eluttag med egen avsäkring på 10 A. Användning av förlängningskablar är förbjudet för det kan orsaka överhettning. Enheterna får inte sammanlänkas på ett sådant sätt att sammanlänkningen överbelastar eluttaget inuti enheterna som kan fås som tillval. Förändringar i anslutningen eller byte av anslutnings kabel får endast utföras av behörig elektriker.

### Obs!

**Den garanti som ges av fabriken gäller inte om instruktionerna gällande kondenseringsventilation inte efterföljs.**

### Varning!

Skåpet får inte ställas upp i ett alltför litet utrymme eftersom en explosiv gasblandning då kan bildas vid ett eventuellt läckage av kylmedium. Rumsutrymmet bör vara minst 8 m<sup>2</sup>.

**Skåpet innehåller en liten mängd miljövänligt, men eldfarligt köldmedium, R290. Detta köldmedium är inte skadligt för ozonskiktet och förorsakar inte växthuseffekt. Kontrollera att kylsystemet inte skadats under transporten eller monteringen. Läckage från kylmediet kan skada ögonen eller antändas.**



## REGLERING AV VENTILEN FÖR PÅFYLLNADSKRAN UNDER INSTALLERING

Som extra tillbehör kan en påfyllnadskran för vattenbadet beställas. Anslut kranen till fastighetens varmvattenssystem.

Efter installering vattenanslutning måste ventilen regleras. Ventilen regleras med påfyllnadskranen fullt öppen. Vatten får inte stänka ut av vattenbadet omkring utrustningen.

I fabriken ventilens regleringskruv har lämnat fullt slutet.



PÅFYLLNADSKRAN



STYRVENTIL

REGLERINGSKRUV

## TARJOILUVAUNUT

Kontrollera att produkten står vågrätt med hjälp justerbara fötter och ett vattenpass.

Produkter utrustad med hjul måste stå på fast och jämnt underlag. Försäkra dig om att alla hjul når ner till golvet.

Ojämnt golv kan förorsaka att stommen blir skev och att driftproblem uppkommer. Lås alltid hjulen med broms när apparaten har installerats på platsen.

Lyft brickbanan till användningsplats och koppla samman med medleverare beslag som bifogats med produkten.

I leveransen finns brickbanans vingmuttrar och täckproppar för skarvhålen. I brickbanornas ändrar finns hål för vingmuttrar.

### **Varning!**

**Sätt inte lasten som överskider 20 kg på brickplanen. Överbelastningen kan välta omkull ett enskilt skåp!**

Som extra tillbehör kan även socklar av rostfritt stål beställas. Stommens gavlar har fasta socklarna. Fram- och baksocklarna monteras med fingerskruvar.



## DROP-IN KYLDISK

Buffet Line kyldiskar är konstruerad och testad för servering av livsmedel och drycker.

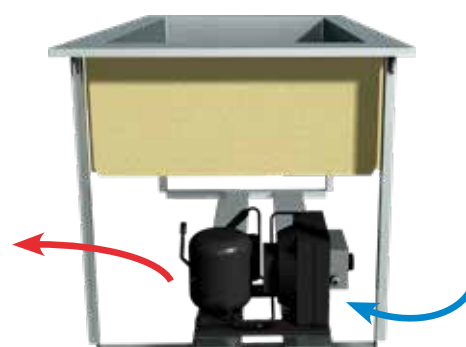
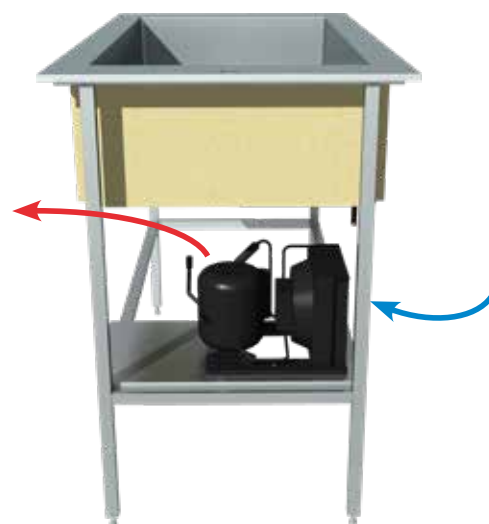
Sätt ner brunnen försiktigt genom hålet. Justera benen så att brunnen är dikt på bordsskivan.

Bifoga termostat lådan så att det är lätt att använda.

Om produkten är kall vid intransport in varm lokal, kan kondens fälla ut på dess ytor.

Aggregatet kräver en god luftcirkulation. Se till att ventilationen till kylmaskinen inte blockeras.

Öppning för inkommande luft måste vara så nära kondensor som möjligt. Utloppet måste vara i toppen av beklädnaden.

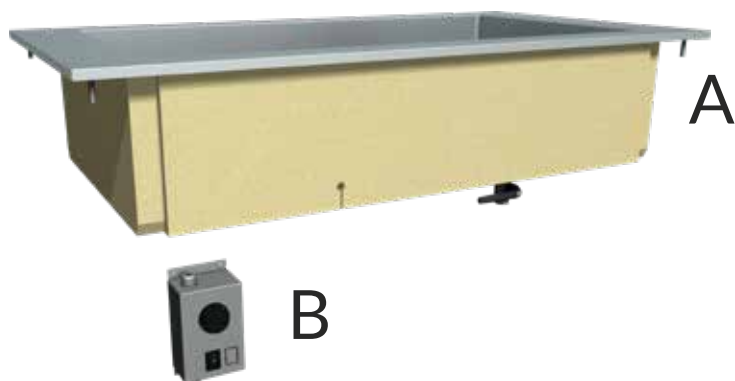


## DROP IN VARMSERVERING

Buffet Line värmehållningsutrustningar är avsedda för servering av varma produkter.

Sätt ner brunnen försiktigt genom hålet. Bifoga brunnen med fästningsanordningar (A).

Anslut termostathuset (B) till en plats där den är lätt att använda.



## Användning: värmeplatta

Buffet Line värmeplatta är avsedda för servering av varma produkter.

Värmeplatta har en termostatenhet med huvudströmbrytare (A) och termostat (B).

Huvudströmbrytare (A) kopplar på produkten, varvid strömbrytarens driftindikering lyser och värmaren kopplas på. När man vrider medsols, stiger plattens temperatur. När man vrider motsols, sjunker temperaturen.

Efter att maten har serverats, stäng av produkten varvid strömbrytarens driftindikering slocknar.

## Användning: vattenbad

Buffet Line värmehållningsutrustningar är avsedda för servering av varma produkter.

Fyll på med varmt vatten, cirka +65°C i vattenbadets brunn. Fyll endast upp till påfyllningsgränsen som är markerad i brunnens gavel, vilket är ca. 3 cm upp från brunnens botten.

### Varning!

**Att värma brunnen utan att fylla på vatten skadar uppvärmningselementet. Se även till att vattnet inte tar slut under användningen. Tillverkarens garanti omfattar inte skador förorsakade av torrkokning!**

### Varning!

**Ställ aldrig ner en kastrull eller liknande direkt mot brunnens botten. Vatten måste alltid finnas i brunnens botten annars skadas uppvärmningselementet!**

Som extra tillbehör kan en separat botten beställas från tillverkaren som hindrar t. ex. kastruller att få kontakt med brunnens botten.

Vattnets temperatur går snabbt upp till användningstemperatur om brunnen är täckt med t.ex. kantiner.

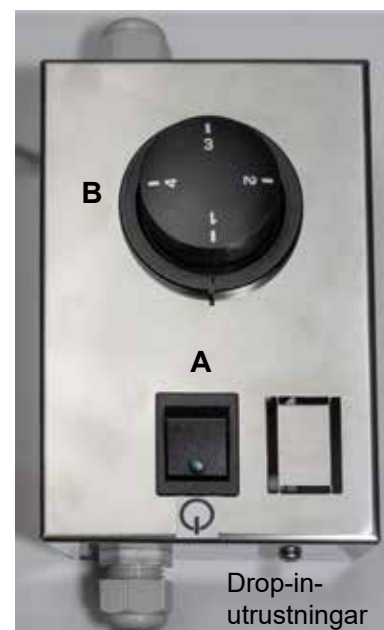
Tillverkaren rekommenderar ett GN-serveringslock som fördröjer matens avsvanande och uttorkning.

Produktens huvudströmbrytare (A), termostat (B) och belysningsströmbrytare (C) finns i nedre utrymmet bakom den vänstra dörren (vagnar).

Huvudströmbrytare (A) kopplar på produkten, varvid strömbrytarens driftindikering lyser och värmaren kopplas på. Efter att maten har serverats, stäng av produkten varvid strömbrytarens driftindikering slocknar.

Strömbrytare (C) är för LED lysarmatur eller värmelampor.

Termostaten (B) justerar vattentemperaturen till önskad temperatur. När man vrider medsols, stiger vattnets temperatur. När man vrider motsols, sjunker temperaturen.





## Användning: kyldisk

Buffet Line kyldiskar är avsedda för servering av kyla livsmedel och drycker.

Produktens huvudströmbrytare (A), termostat (B) och belysningsströmbrytare (C) finns i nedre utrymmet bakom den vänstra dörren (vagnar).

Huvudströmbrytare (A) kopplar på produkten, varvid strömbrytarens driftindikering lyser och kylkompressorn startar. Efter att maten har serverats, stäng av produkten varvid strömbrytarens driftindikering slocknar.

Termostaten (B) justerar temperaturen till önskad temperatur. När man vrider medsols, stiger temperatur. När man vrider motsols, sjunker temperaturen.

Strömbrytare (C) är för LED lysarmatur.



# Överdelens belysning och värmelampor

Buffet Line värme- och kylda vagnars överdelar har LED belysning som standard.

Som extra tillbehör kan värmelampa för vattenbadet beställas i stället för lysröret.

## **Varning!**

**Varning för heta värmelampor!**



## Användning: tallriks-, brick- och korgdispenser

Buffet Line dispenser är avsedda för värmning och distribution av uppläggningsfat.

## **Varning!**

**Stoppa inte ner handen in i en tom dispenser. Heta delar kan förorsaka brännskador!**

Varma dispensers drivkoppling finns ovanför dörren. Termostaten finns under produkten.

Starta dispensern, varvid knappens driftindikering tänds och värmaren kopplas på.

Temperaturen är i fabriken inställt på ca. +50°C. Du kan höja eller sänka temperaturen genom att vrida termostatsens tapp med- eller motsols.

Tallriksdispenser är avsedda för tallrikar med  $\varnothing 22-28$  cm eller  $\varnothing 28-32$  cm.



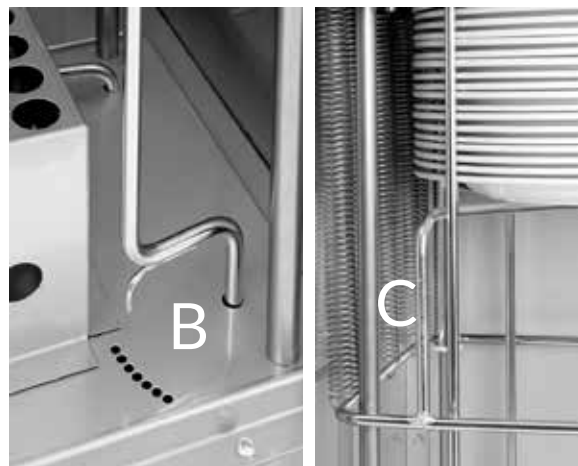
Stapeln med tallrikar får inte överskrida glidskenornas övre kant (A). Överfyllningen skadar tallrikshissen och utan stöd kan tallrikar ramla ner.

Justera tallrikarnas glidskenor (B) för den önskade tallrikstorleken. Kolla att reglertappen på underändan av varje glidskena är på samma ställe. En excentrisk tallrikslast kan skada tallrikshissen och försämra dess funktion.

Hissens rörelse är reglerad av fjädrar (C). När tallrikstorleken förändras, måste fjädrarna justeras. För att justera fjädern behövs spetstång.

### Obs!

**Fjädertrådens ändrar är vassa.**



## Kallvattendispenser

Kallvattendispenser är avsedda för doserat avkylt dricksvatten. Kylmaskinens termostat är i fabriken inställt på +5°C.

Vattendispensern har en med glaset tryckbar doseringskran (A) som standardutrustning. Tryck glaset mot spaken, varvid ventilen öppnar och fyller glaset med kylt vatten.

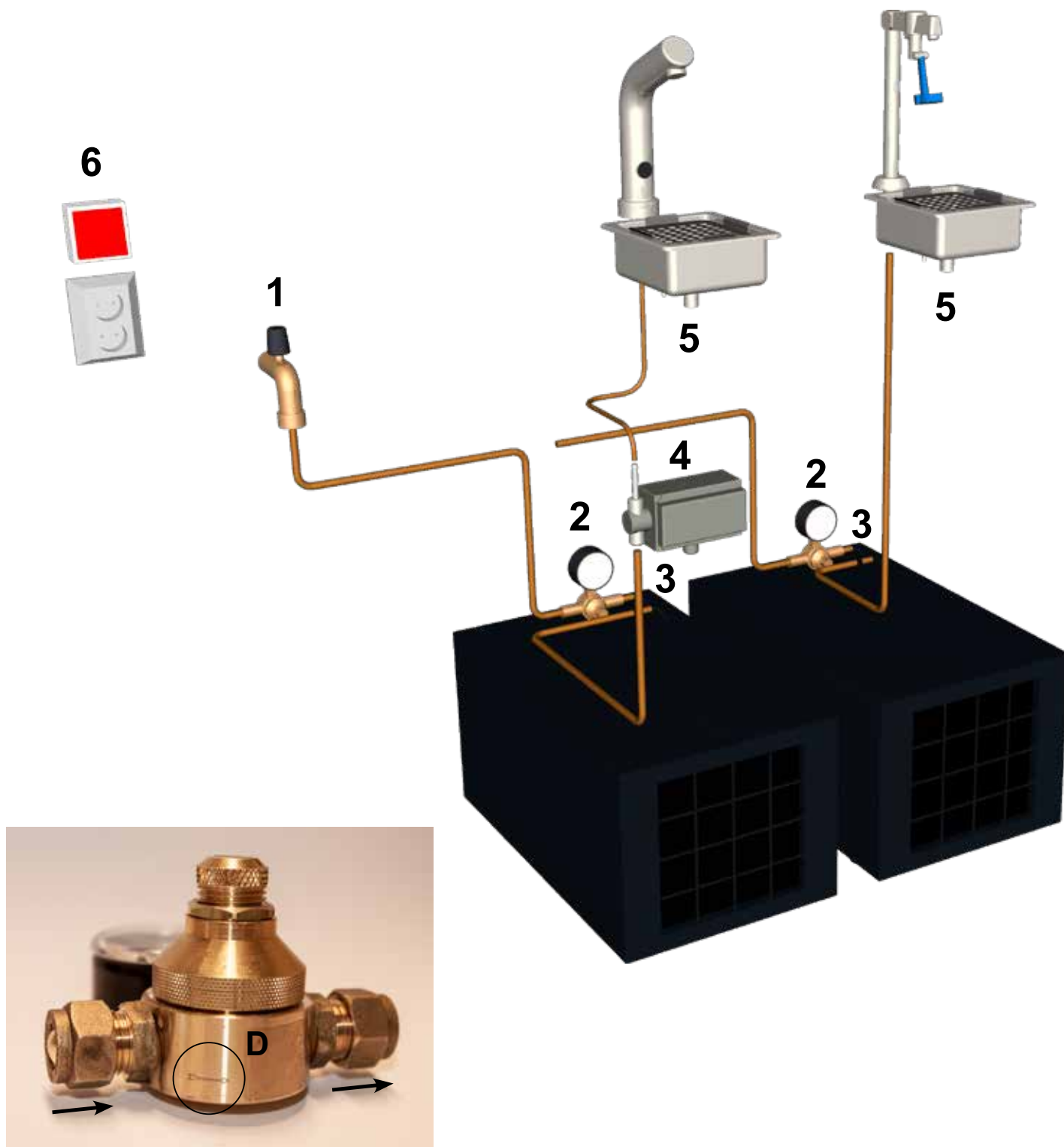
En optisk kran (B) för dispenser finns som extra tillbehör att beställa. Optisk kran öppnar ventilen automatiskt och fyller glaset när detta ställs på underlaget. Flödesmängden kan regleras efter glasets volym.



## VATTEN- OCH ELANSLUTNINGAR

Apparaten får endast anslutas till dricksvattensystemets vattennät med avstängningsventil (1). Vattentrycket varierar mellan 4–7 bar. Rekommenderat vattenkylartryck är 2,5 bar, så apparaten levereras med tryckavlastningsventil (2). Installera tryckavlastningsventilen (2) efter avstängningsventilen (1). Du kan ansluta tryckavlastningsventilen till endera vattenledningen (3) på kylenheten, men ta hänsyn till vattenflödesriktningen i ventilen (bild D). Vattenflödes hastigheten ska vara minst 3,5 liter per minut. Den optiska Electra-fördelaren har ett elektroniskt styrcenter mellan kylsystemet och fördelaren (4). Led fördelarens vattenuppsamlingskärls avloppsledning till golvbrunnen eller till ett fast avlopp (5).

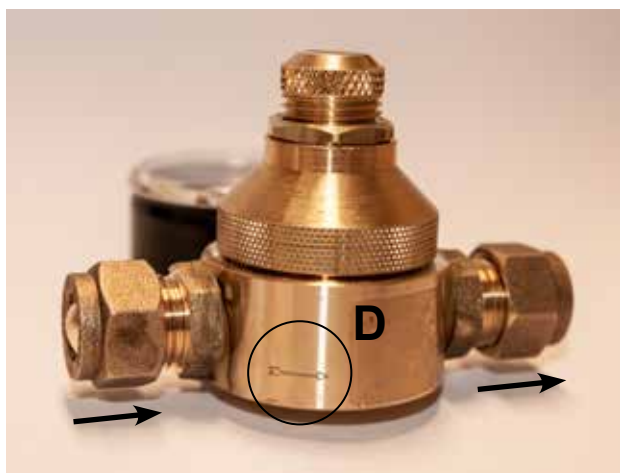
Anslut kylsystemets ledning 230 V/50 Hz till ett jordat eluttag som skyddas med sin egen 10 A säkring. Eluttaget ska ha sin egen brytare från vilken apparaten kan kopplas till och från (6).



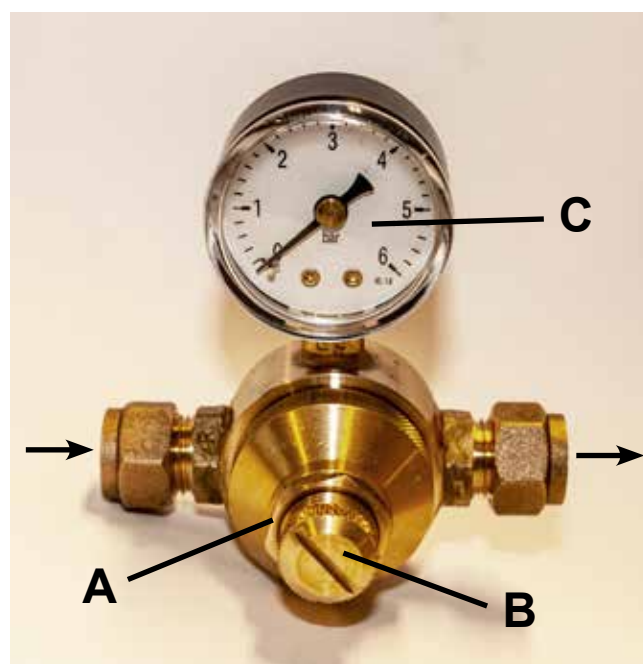
## KONTROLL AV VATTENFÖRDELARENS FLÖDE

Vattenflödet till vattenfördelarens mekanism kan justeras med tryckavlastningsventil (2). Rekommendation är 2 dl/5–10 sekunder.

Öppna först låsmuttern (A) varefter du justerar till önskat tryck med hjälp av inställningskruven (B). Tryckmätaren (C) visar inställt tryck. Fabriksinställningen är 2,7 bar.



I botten av ventilhuset finns en liten pil (D) som anger vattenflödesriktningen.



## Mekanisk fördelare

### JUSTERING AV KRANENS FLÖDE

Hastigheten på dricksvattenflödet kan justeras med den medföljande Torx T-45-nyckeln. Inuti kranmunstycket finns ett hål som passar för Torx T-45-nyckeln.

Vrid nyckeln medurs (A) för att öka flödet eller moturs (B) för att minska flödet.



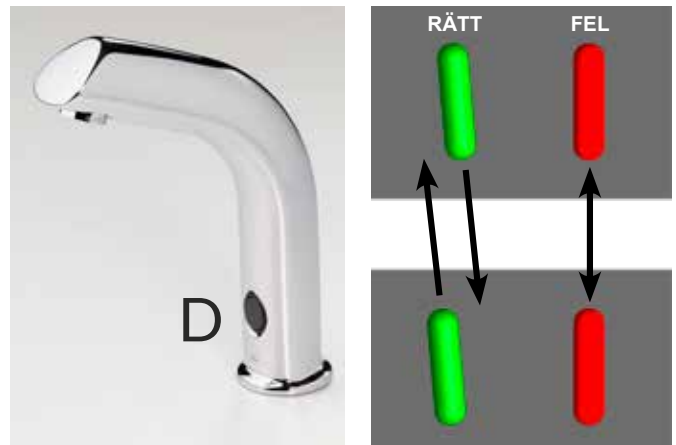
# Optisk doseringsautomat

## REGLERING AV SENSORKÄNSLIGHETEN

Service och inreglering av Electra-doseringsautomatik får endast utföras av en montör/ett företag med nödvändiga kunskaper! Doseringautomatens sensorkänslighet är inställt i fabriken.

### Obs!

Om dispensrarna ligger i angränsande linjer, riktar du kranarna i lite olika riktningar så att rörelsedetekteringssensorerna (D) inte tittar mot varandra. Detekteringsstrålar som möts orsakar funktionsfel.



Sensorkänsligheten kan justeras enligt följande:

- demontera elektronikboxens täcklock
- tryck in knappen A
- håll ett vitt papper framför blandarens fotocell vid det avstånd där blandaren ej får reagera på rörelsen.
- papperet skall hållas på samma avstånd framför blandaren tills vatten börjar rinna. Håll kvar papperet tills blandaren stänger av sig själv. När vattnet slutat att rinna kan papperet tas bort och sensorkänsligheten är nu inställd på önskat regleravstånd.

Sensorkänsligheten är lagrad i blandarens programvara och raderas inte vid strömavbrott. Om man inte är nöjd med sensorkänsligheten, kan den justeras på nytt på samma sätt genom att ändra papperets placering. Återmontera elektronikboxens täcklock.

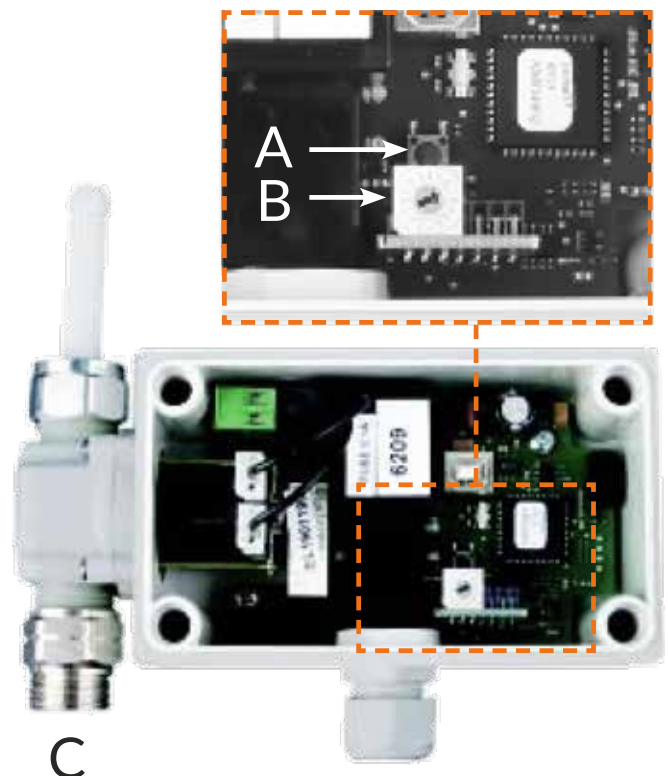
## REGLERING AV FLÖDESMÄNGDEN

Det är möjligt att justera dricksvattnets kvantitet genom att reglera flödesmängden (0,25 - 4 dl) med steg av  $\frac{1}{4}$  dl. Lös gör apparaten från väggkontaktet och ta bort styrenhetens lock. Öka flödesmängden genom att vrida vridströmbrytaren B ett steg medsols. Minska flödesmängden genom att vrida vridströmbrytaren B ett steg motsols. När flödesmängden är justerad, återmontera styrenhetens lock och anslut åter produkten till vägguttaget.

## RENGÖRING AV VATTENFILTER

Om vattenflödet har blivit sämre kan orsaken vara att smutsfiltret är igensatt.

- se till att produkten är spänningslös.
- stäng av vattentillförseln till produkten och demontera vattenanslutningen.
- skruva ur anslutningsnippeln C från magnetventilen.
- ta bort smutsfiltret innanför anslutningsnippeln och rengör silen under rinnande vatten.
- montera tillbaka delarna i omvänd ordning.



# Rengöring för brukaren

## Obs!

**Stäng alltid av maskinen med huvudbrytaren och dra ut stickkontakten från vägguttaget vid rengöring eller annan service.**

Torka genast bort stänk.

Töm och rengör produkten varje gång efter användandet.

Låt inte vatten stå kvar i brunnen över natten. Öppna inte ventilen för tömning förrän större matrester avlägsnats från brunnen. Ventilen för tömning av brunnen finns bakom dörren. På bilden är ventilen stängt läge. Ventilen är fullt öppen när vredet är upprätt.

Rengör rostfria ytor med vattenlösligt mildt tvättmedel, t.ex. diskmedelslösning eller liknande. Använd en mjuk trasa eller pappersduk så att stålytor ej skrapas. Huuhtelee pinnat kostealla liinalla, kuivaa ja jätä laite tuulettumaan.



Rengör trädetaljer med fuktig trasa och mild diskmedelslösning. Torka trädetaljerna ordentligt.

## Obs!

**Använd aldrig tvättmedel med klor, rengöringsmedel med slipmedel, lösningsmedel, kniv eller andra vassa föremål.**

## Obs!

**Använd aldrig rinnande vatten för att rengöra skåpet.**

## Obs!

**Se varudeklarationen för lämpliga desinfektionsmedel. Låt inte rengöringsmedel komma i kontakt med ömtåliga delar, såsom styrenheten eller dörrens gångjärn. Torka skåpet efter desinfektionen och lufta med öppen dörr.**

Rengör kylmaskinens kondenslufffilter ca. två gånger i månaden, eller efter behov. Ta bort filtret och skölj av det under rinnande vatten. Låt filtret torka innan det monteras tillbaka.



# Driftstörningar

## OM VATTENBADET ELLER VÄRMERIET EJ BLIR VARMT

- kontrollera att det anslutna vägguttagets spänning överensstämmer med produktens märkskylt
- kontrollera att vägguttagets säkring är hel
- kontrollera att termostaten är rätt inställd

## OM KYLMASKINEN EJ STARTAR

- kontrollera att det anslutna vägguttagets spänning överensstämmer med produktens märkskylt
- kontrollera att vägguttagets säkring är hel
- kontrollera att termostaten är rätt inställd

## OM KYLDISKEN EJ BLIR KALLT

- kontrollera att det anslutna vägguttagets spänning överensstämmer med produktens märkskylt
- kontrollera att vägguttagets säkring är hel
- kontrollera att termostaten är rätt inställd
- kontrollera att kondensorn ej är igensatt samt att omgivande lufttemperatur ej är för hög

Om kyldisken ej blir kall efter att du har kontrollerat alla punkter på fellistan, kontakta ett auktoriserat serviceföretag.

## OM VATTENBADETS BRUNN EJ BLIR TÖMD

- kontrollera att brunnens sil inte är blockerad
- kontrollera att avloppsledningen inte är blockerad





# Service

Kan driftstörningen inte avlägsnas behöver service påkallas. Försök inte laga apparaten själv, speciellt ej dess eldelar.

Fabriken godkänner endast auktoriserad serviceverkstad för utförande av garantiservice.

## Obs!

**Beställaren skall vid beställning av garantiservice, uppge apparatens garanti-information:**

- tillverkningsnummer och exakt typnummer för apparaten. Denna information återfinns i typskylten som sitter på vänster sidan inne i apparaten
- Inköpsdatum el. leveransdag.

## Obs!

**Ett vederbörligt garantibevis el. fakturakopia undertecknat av säljaren skall uppvisas för den som skall utföra garantiservice.**

Kan ägaren till apparaten ej uppvisa garantins giltighet, kan ev. service ej utföras som garantiarbete. Servicearbeten under garantitiden utförs under skälig tidsåtgång och under normal arbetstid. Om serviceman beordras att komma omgående eller utanför normal arbetstid kan detta orsaka extrautgifter. Dessa utgifter får beställaren själv stå för gentemot serviceverkstaden.

# Garantivillkor

Garantin omfattar kostnadsfri reparation av, till auktoriserad serviceverkstad anmälda och garantigivaren konstaterade, konstruktions-, tillverknings-, och råvarufel samt ev. uppkomna skador på apparaten till följd av dessa felaktigheter. Serviceverkstaden reparerar ovannämnda fel så att apparaten blir funktionsduglig.

Om apparaten skall användas i annat syfte än för normalt hemmabruk skall särskilda garantivillkor skriftligen överenskommas med tillverkaren.

Garantin omfattar inte fel som:

- uppsått under transport
- pga slarv från användarens sida
- överbelastning av apparaten
- försummelse av anvisningarna i bruksanvisningen
- spänningsvariationer (tillåtet +/- 10 %)
- åska
- service och reparationsarbeten samt konstruktionsändringar utförda av annan än auktoriserad serviceverkstad
- reparation av för apparatens funktionsduglighet obetydliga fel, såsom lagning av ytrepor
- delar som pga slarvig hantering el. naturligt slitage löper en normalt större risk att gå sönder såsom glödlampor och handgripliga plastdelar.

## Skrotning av produkten

### **Obs!**

**Produkt som inte mera skall brukas får inte lämnas bland vanliga sopor för den innehåller WEEE-avfall. Produkten måste skrotas som WEEE-avfall enligt gällande regler för dessa avfall.**

### **Varning!**

**Se till att rören i kyl/frys-kombinationen inte går sönder innan den lämnats in för miljövänligt omhändertagande. Köldmediet i kylkretsloppet och oljan i kompressorn får inte läcka ut till naturen. Läckage från kylmediet kan skada ögonen.**

# Anteckningar

# FESTIVO

Kaikki Festivo-tuotteet valmistetaan Hollolassa, jossa sijaitsee Suomen Kotikylmiö Oy:n tehdas, tuotekehitys, hallinto, näyttelytila sekä tehdään oma huolto- ja varaosapalvelu.

Festivo on aito kotimainen avainlipputuote. Festivo-tunnus kylmälaitteesi etupaneelissa on siis lupaus suomalaisesta laadusta, joka syntyy vuosikymmenten kokemuksesta, vahvoista materiaaleista sekä ajan myötä toimiviksi havaituista rakenteista ja ratkaisuista.

## **Suomen Kotikylmiö Oy**

Ravitie 3, FIN-15860 Hollola  
Tel. +358 3 553 8600  
festivo@festivo.fi

## **Festivo Huolto & varaosamyynti**

Keskikankaantie 17, FIN-15860 Hollola  
Tel. +358 3 553 8681  
huolto@festivo.fi